叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老木屋(the Old Log Cabin) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老木屋(The Old Log Cabin)
第1/1页

[ðə; ði][oʊld] [lɔːg] ['kæbɪn] .
THE **OLD** **LOG** **CABIN** **.**
这 老的 日志 舱 .

老旧的小木屋。

[baɪ] ['luːʃən] [biː] . ['wɔtkinz] . -
By **Lucian** **B** **.** **Watkins** **.** **1910**
经过 卢西安 B . 沃特金斯 . -

卢西安·B·沃特金斯著，1910年

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原来的

[mə'tɜːrn(ə)l] ['iːdn] !
Maternal **Eden** **!**
母体 伊甸园 !

母性伊甸园!

['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
Cradle **of** **the** **night**
摇篮 的 这 夜晚

夜之摇篮

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [heild] [ɔː'rɔːrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]
Before **the** **hailed** **Aurora** **of** **the** **dawn**
前 这 赞誉 极光 的 这 黎明

在黎明时分，令人赞叹的极光即将到来。

[ʌv; əv]['prez(ə)nt] [deɪ] .
Of **present** **day** **.**
的 展示 天 .

当今时代。

[ðaɪ] [ruːf] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [laɪt]
Thy **roof** **revealed** **the** **light**
你的 屋顶 揭晓 这 光

你的屋顶透出了光亮

[ʌv; əv] - [stɑːrz] , [wer] ['meni] [soʊlz] [wɜːr; wər]
Of **beck'ning** **stars** **,** **where** **many** **souls** **were**
的 - 明星 , 在哪里 许多 灵魂 是

繁星闪烁，无数灵魂在此徘徊。

[drɔːn]
drawn
绘制

绘制

[ɪn] [ˌɪnspə'reiʃənz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɜːrðiː] [eɪm]
In inspirations of a worthy aim
在 灵感 的 一个 值得 目的

出于崇高目标的启发

[ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ðiː] ['nuːkliəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [neɪm] .
That marked the nucleus of a noble name .
那 标记 这 核 的 一个 高贵 姓名 .

这标志着一个高贵名字的雏形。

[ðə; ðiː] [pʊr] [ænd; ənd] ['loʊli] ['trʌstɪd] [tuː; tə] [ðaɪ] [ker]
The poor and lowly trusted to thy care
这 贫穷的 和 卑微的 可信 到 你的 关心

那些贫穷卑微的人被托付给你照顾。

[faʊnd] ['rʌgɪd] [streŋθ] [ænd; ənd] [feɪθ] - [ɪn'spaɪərd] [hɑːrt] ;
Found rugged strength and faith - inspired heart ;
成立 崎岖 力量 和 信仰 - 灵感 心 ;

找到了坚韧不拔的力量和充满信仰的心灵;

[ðaʊ] - [ðə; ðiː] ['wɪspər] [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] ['sɪmp(ə)l] [fer]
Thou gav'st the whisper with thy simple fare
你 - 这 耳语 和 你的 简单的 票价

你用简朴的食物传递了低语。

[ðæt] [wʊd] [nɑːt] [let] [ðə; ðiː] [laɪt] [ʌv; əv] [hoʊp] [dɪ'pɑːrt] .
That would not let the light of hope depart .
那 会 不是 让 这 光 的 希望 离开 .

那样就不会让希望之光熄灭。

[ðə; ðiː] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔːrɪst] - ['sentɪd] [driːm]
The fragrance of their forest - scented dream
这 香味 的 他们的 森林 - 香味 梦

他们梦中森林的芬芳

[spoʊk] ['evər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [haɪt] [su'priːm] .
Spoke ever of a human height supreme .
辐 曾经 的 一个 人类 高度 最高 .

总是谈论人类至高无上的身高。

[ðaɪ] [gɪft] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðiː] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [pæst]
Thy gift is in the background of the past
你的 礼物 是 在 这 背景 的 这 过去的

你的馈赠已融入过往的背景之中。

[ʌv; əv] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] ['taʊər] [ɪn] [ðə; ðiː] [skaɪ] ;
Of many lives that tower in the sky ;
的 许多 生活 那 塔 在 这 天空 ;

许多生命如同高耸入云的巨塔;

[ðə; ðiː] ['flɪkər] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['kænd(ə)l] [laɪt] [ɪz] [kæst]
The flicker of thy candle light is cast
这 闪烁 的 你的 蜡烛 光 是 投掷

你烛光的摇曳投射

[ɪn] ['reɪdiəns] ['mænɪfoʊld] [ʌv; əv] ['blesɪŋz] [haɪ] .
In radiance manifold of blessings high .
在 辐射 歧管 的 祝福 高的 .

在无数祝福的光辉中。

[jeɪ] , ['meni] ['hjuːmən] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv] [ɜːrθ]
Yea , many human pinnacles of earth
是的 , 许多 人类 巅峰 的 地球

是的，地球上有很多人类的巅峰之作。

[wɔːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðaɪ]['hʌmb(ə)l][bɜːrθ] .

Walked	from	the	portal	of	thy	humble	birth	.
步行	从	这	门户网站	的	你的	谦逊的	出生	.

从你卑微的出生之门走出。

[ðoʊ] [naʊ] [i'klipst] [baɪ]['prez(ə)nt] ['pæləs] [hɔːl] ,

Though	now	eclipsed	by	present	palace	hall	,
尽管	现在	日食	经过	展示	宫殿	大厅	,

虽然现在已被现有的宫殿大厅所掩盖，

[wer] [ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [leɪ] .

Where	all	the	suns	of	civilization	lay	.
在哪里	全部	这	太阳	的	文明	躺	.

文明之光曾经照耀的地方。

[ðə; ði] ['splɛndərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bjuːtiːz] ['oʊvər][ɔːl] ,

The	splendors	of	their	beauties	over	all	,
这	辉煌	的	他们的	美女	超过	全部	,

她们的美丽令人叹为观止，

[ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði]['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [deɪ] .

Thou	art	the	father	of	the	glowing	day	.
你	艺术	这	父亲	的	这	发光	天	.

你是光明之父。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['lɪŋkən] [goʊl]

The	White	House	of	the	blessed	Lincoln	goal
这	白色的	房子	的	这	蒙福	林肯	目标

林肯的圣地——白宫

[wʌz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðaɪ] [soʊl] .

Was	but	the	evolution	of	thy	soul	.
曾是	但	这	进化	的	你的	灵魂	.

那不过是你灵魂的进化。

[ə'rɪdʒən(ə)l]

Original
原来的

原来的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神